

# Psa

## Chapter 7

Russian Interlinear

Reference: Russian Synodal Bible

1  
בְּנֵימִינִי: כּוֹשׁ דְּבָרַי-עַל-לִיהוָה שָׁר אֲשֶׁר-לְדָוִד שִׁגְיֹן  
сына-Вениаминова Хуша словах-о-ИХВХ воспел который- Давида шигайон  
[H1145](#) [H1697](#) [H3068](#) [H7891](#) [H1732](#) [H7692](#)  
רְדִפֵּי מְכַל-הוֹשִׁיעֵנִי חֲסִיתִי בְּךָ אֱלֹהֵי יְהוָה  
преследующих-меня от-всех- спаси-меня уповаю на-Тебя Элохим-мой ИХВХ  
[H7291](#) [H3605](#) [H3467](#) [H2620](#) [H0430](#) [H3068](#)

וְהַצִּילֵנִי:  
и-избавь-меня  
[H5337](#)

Плачевная песнь, которую Давид воспел Господу по делу Хуса, из племени Вениаминова.

2  
מְצִיל: וְאֵין פֶּלֶק נַפְשִׁי כְּאַרְיֵה יִטְרַף פֶּן-  
избавителя и-нет раздирая душу-мою как-лев растерзал чтобы-не-  
[H5337](#) [H0369](#) [H6561](#) [H5315](#) [H2963](#) [H6435](#)

Господи, Боже мой! на Тебя я уповаю; спаси меня от всех гонителей моих и избавь меня;

3  
בְּכַפָּי: עוֹל יֵשׁ-אִם-זֹאת עָשִׂיתִי אִם-אֱלֹהֵי יְהוָה  
на-ладонях-моих неправда есть- если- это сделал-я если- Элохим-мой ИХВХ  
[H3709](#) [H3426](#) [H2063](#) [H0430](#) [H3068](#)

да не исторгнет он, подобно льву, души моей, терзая, когда нет избавляющего [и спасающего].

4  
אִם-נִמְלָתִי שׁוֹלְמִי רָע וְאֶחְלָצָה צוֹרְרִי רִיקָם:  
воздал-я если- мирному-со-мной злом или-ограбил врага-моего напрасно  
[H1580](#) [H7387](#)

Господи, Боже мой! если я что сделал, если есть неправда в руках моих,

5  
חַיִּי לְאֶרֶץ וַיִּרְמָס וַיִּשָּׁג וַיִּנְפְּשִׁי וְאוֹיֵב יִרְדֵּף וְכִבְדִּי  
жизнь-мою на-землю и-растопчет и-настигнет душу-мою враг пусть-преследует  
[H0776](#) [H7429](#) [H5381](#) [H5315](#) [H0341](#) [H7291](#)  
סְלָה: יִשְׁכֵּן לְעָפָר וּכְבוֹדִי  
села повергнет в-прах и-славу-мою  
[H5542](#) [H7931](#) [H6083](#) [H3519](#)

если я платил злом тому, кто был со мною в мире, - я, который спасал даже того, кто без причины стал моим врагом, -

6  
אֱלֵי וְעוֹרָה וְצוֹרְרֵי בְּעִבְרוֹת הַנֶּשֶׂא בְּאַפִּי וַיהוָה קוּמָה  
ко-мне и-пробудись врагов-моих на-ярость вознесись в-гневе-Твоём ИХВХ восстань  
[H0413](#) [H5782](#) [H5678](#) [H5375](#) [H0639](#) [H3068](#)  
צוֹיֵת: מִשְׁפָּט  
заповедал суд  
[H6680](#) [H4941](#)

то пусть враг преследует душу мою и настигнет, пусть втопчет в землю жизнь мою, и славу мою повергнет в прах.

7 וַעֲרַת לְאֲמִים תְּסֻבְּבֶךָ וְעָלֶיהָ לְמָרוֹם שׁוּבָה:  
и-собрание народов окружит-Тебя и-над-ним на-высоту вернись  
[H5712](#) [H3816](#) [H5437](#) [H4791](#) [H7725](#)

Восстань, Господи, во гневе Твоем; подвигнись против неистовства врагов моих, пробудись для меня на суд, который Ты заповедал, -

8 יְהוָה יִדְוֶן עַמִּים שִׁפְטֵנִי יְהוָה כְּצַדִּיק וּכְחַמִּי  
ИХВХ рассуди-меня народы судит ИХВХ и-по-непорочности-моей по-праведности-моей  
[H3068](#) [H8199](#) [H1777](#) [H3068](#) [H6664](#) [H8537](#)

עָלַי:  
надо-мной

сонм людей станет вокруг Тебя; над ним поднимись на высоту.

9 וְנִמְרָ-נָא וְרָע רְשָׁעִים וַתְּכַוֵּן צַדִּיק וּבִתְּן  
да-прекратится-же зло нечестивых и-утверди праведника и-испытывающий  
[H1584](#) [H4994](#) [H7563](#) [H6662](#) [H0974](#)

לְבָתֹת וּכְלֵי־וֹת אֱלֹהִים צַדִּיק:  
сердца и-почки Элохим праведный  
[H3826](#) [H3629](#) [H0430](#) [H6662](#)

Господь судит народы. Суди меня, Господи, по правде моей и по непорочности моей во мне.

10 מִנְּנִי עַל-אֱלֹהִים מוֹשִׁיעַ יִשְׂרָאֵל לֵב:  
щит-мой на-Элохима спасающий прямых-сердцем  
[H4043](#) [H0430](#) [H3467](#) [H3477](#)

Да прекратится злоба нечестивых, а праведника подкрепи, ибо Ты испытываешь сердца и утробы, праведный Боже!

11 אֱלֹהִים שׁוֹפֵט צַדִּיק וְאֵל זֵעֵם בְּכָל-יוֹם:  
Элохим Судья праведный и-Эль негодующий в-каждый-день  
[H0430](#) [H8199](#) [H6662](#) [H0410](#) [H2194](#) [H3605](#) [H3117](#)

Щит мой в Боге, спасающем правых сердцем.

12 אִם-לֹא יָשׁוּב חֶרְבּוֹ יִלְטֹשׁ קִשְׁתּוֹ דָּרְךָ וַיְכַנְּנֶה:  
если-не обратится меч-Свой изострит лук-Свой натянул и-приготовил-его  
[H3808](#) [H7725](#) [H2719](#) [H3913](#) [H1869](#)

Бог - судия праведный, [крепкий и долготерпеливый,] и Бог, всякий день строго взыскивающий,

13 וְלוֹ חָכִין כְּלֵי-מָוֶת חֲצִיזוֹ לְדֹלְקִים יַפְעֵל:  
и-для-него приготовил орудия-смерти стрелы-Свои для-преследующих сделал  
[H2658](#) [H3627](#) [H4194](#) [H2671](#) [H1814](#) [H6466](#)

если кто не обращается. Он изощряет Свой меч, напрягает лук Свой и направляет его,

14 הִנֵּה יִתְּבֵל-אֵן וְהָרָה עָמָל וַיֵּלֶד שִׁקְרָ:  
вот зачал-беззаконие и-забеременел злодеянием и-родил ложь  
[H2009](#) [H0205](#) [H2029](#) [H5999](#) [H3205](#) [H8267](#)

приготавливает для него сосуда смерти, стрелы Свои делает палящими.

15 בּוֹר כָּרָה וַיַּחְפְּרֶהּ וַיִּפֹּל בְּשִׁחַת יַפְעֵל:  
яму копал и-рыл-её и-упал в-яму сделал  
[H2658](#) [H5307](#) [H7845](#) [H6466](#)

Вот, нечестивый зачал неправду, был чреват злобою и родил себе ложь;

